
**SPRAWOZDANIE Z REALIZACJI PROJEKTU ZGŁOSZONEGO
PRZEZ CENTRALNĄ KOMISJĘ EGZAMINACYJNĄ W RAMACH DZIAŁANIA 3.2
ROZWÓJ SYSTEMU EGZAMINÓW ZEWNĘTRZNYCH, PRIORYTET III, PO KL
W CZASIE OD 1 KWIECZNIA DO 30 CZERWCA 2008**

V. PILOTAŻ NOWYCH EGZAMINÓW GIMNAZJALNYCH ORAZ SPRAWDZIANU W KLASIE VI

V.1. Pilotaż egzaminu z języka obcego w gimnazjum

Działania w ramach projektu koncentrowały się wokół przygotowania i przeprowadzenia badań pilotażowych. Celem ich była w szczególności analiza trafności i łatwości zadań zwartych w arkuszach egzaminacyjnych, analiza trafności fasadowej oraz ocena adekwatności procedur przeprowadzania egzaminu, takich jak limity czasu.

Badania objęły:

- a. analizę danych SIO dotyczących nauczania języków obcych w gimnazjach,
- b. losowanie próby według założeń opracowanych przez CKE,
- c. badania terenowe z wykorzystaniem następujących narzędzi:
 - 22 arkuszy egzaminacyjnych (testów) z sześciu języków, po cztery wersje z języka angielskiego, niemieckiego, francuskiego, rosyjskiego i hiszpańskiego oraz po trzy wersje z języka włoskiego. Integralną część każdego arkusza stanowiła płyta zawierająca nagrania tekstu do rozumienia ze słuchu,
 - kwestionariuszy ankiety nt. subiektywnej oceny zadań dla uczniów – po jednym do każdego wypełnianego testu,
 - po dwa kwestionariusze ankiety dla dwóch nauczycieli będących nauczycielami języków obcych w badanych szkołach,
 - jednej ankiety dla dyrektora szkoły.

Przeprowadzenie pilotażu Centralna Komisja Egzaminacyjna powierzyła instytucji badawczej Millward Brown SMG/KRC. Ze względu na poufność zlecenia druk

narzędzi CKE powierzyła Wojskowym Zakładom Kartograficznym, z którymi Komisja związana jest stosowną umową, zapewniającą zachowanie procedur tajności i bezpieczeństwa.

Przygotowanie badań pilotażowych

Członkowie zespołów autorskich, a szczególności kierownicy zespołów językowych, przygotowali narzędzia do druku oraz organizowali i nadzorowali nagrania tekstów do rozumienia ze słuchu. Ponadto opracowano graficzne i edytorskie arkusze oraz przygotowano karty odpowiedzi.

Materiały i dokumenty

Dla potrzeb pilotażu przygotowano (w marcu i w czerwcu) następujące dokumenty:

- szczegółowe opisy przedmiotów zamówienia do umów z instytucją badawczą i drukarnią;
- ostateczne wersje arkuszy wraz z informacjami o zasadach wykonywania zadań dla uczniów, kartami odpowiedzi i scenariuszami nagrań;
- płyty CD z tekstami do rozumienia ze słuchu;
- pisma towarzyszące: listy wraz z pakietami informacji do dyrektorów szkół uczestniczących w pilotażu, dyrektorów OKE i Kuratorów Oświaty;
- wzory potwierdzeń, formularzy i sprawozdań wykorzystywanych przez ankieterów, niezbędne dla potrzeb dokumentowania przebiegu projektu;
- szczegółowy projekt badania wraz z narzędziami;
- opracowano, pod względem graficzno-edytorskim, kwestionariusze ankiet dla dyrektora: „*Dyrektor o szkole*” i dla nauczyciela: „*Nauczyciel o swoich kwalifikacjach*”, „*Nauczyciel o metodach*” oraz kwestionariusz ankiety dla ucznia do oceny trafności fasadowej;
- przygotowano *Podręcznik ankietera* zawierający drobiazgowy opis zasad postępowania ankietera podczas przeprowadzania badań terenowych;
- bazy danych o szkołach;
- bazy danych o wynikach pilotażu – np. zawierające dane z badań ankietowych;

-
- materiały szkoleniowe na szkolenie koordynatorów ankieterów oraz dwa seminaria szkoleniowe dla członków zespołu autorsko-badawczego;
 - opis koncepcji sprawdzania arkuszy pilotażowych;
 - informacje o pilotażu na stronie internetowej CKE;
 - przygotowano wykaz materiałów informacyjnych przeznaczonych do wysyłki do gimnazjów w sierpniu 2008 oraz opracowano harmonogram ich dystrybucji.

Przebieg pilotażu

Pilotaż i badania terenowe przeprowadzono według procedury przedstawionej w *Podręczniku ankietera* i szczegółowym opisie przedmiotu zamówienia.

W próbie podstawowej wylosowane zostało po 100 szkół z językiem angielskim, niemieckim, francuskim i rosyjskim. Celowo natomiast do próby włączone zostały wszystkie szkoły z językiem hiszpańskim (31) i włoskim (5).

Aby zmaksymalizować efektywność badań podjęta została decyzja o wylosowaniu rezerwowej próby (zachowując wszelkie zasady losowości doboru próby). W efekcie dolosowano:

- 5 szkół z językiem angielskim,
- 27 szkół z językiem niemieckim,
- 35 szkół z językiem francuskim,
- 49 szkół z językiem rosyjskim.

W badaniach uczestniczyło około 400 gimnazjów z całej Polski i objęły one losowo wybrane dwie klasy trzecie w tych szkołach. Efektem badań jest uzyskanie 22485 wypełnionych arkuszy egzaminacyjnych z sześciu języków obcych.

Seminaria, szkolenia i konsultacje

W drugim kwartale przeprowadzono:

- w dniu 9.05.2008 szkolenie dla 34 koordynatorów ankieterów zorganizowane w siedzibie SMG KRC, w którym uczestniczyły D. Obidniak i dr A. Jarząbek;
- dwa szkolenia dla członków zespołu autorsko-badawczego mające na celu opracowanie koncepcji:

-
- w dniach 18-20.04.2008 w celu opracowania koncepcji m.in.: wzorów kart odpowiedzi, scenariuszy nagrań, instrukcji i strony tytułowej arkusza;
 - w dniach 13-15.06.2008 w celu opracowania kartotek do każdego z arkuszy, kryteriów oceniania oraz katalogu poprawnych odpowiedzi oraz opracowania założeń raportów badawczych i omówienia realizacja pilotażu i projektu analiz badania

Ponadto odbyło się 40 roboczych spotkań z przedstawicielami SMG/KRC, drukarni, recenzentami, lektorami.